

32001R0500

L 73/8

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

2001 3 15

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 500/2001**2001 m. kovo 14 d.****nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2847/93 taikymo taisykles dėl Bendrijos žvejybos laivų sugavimų trečiųjų šalių vandenyse ir atviroje jūroje kontrolės**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendrai žuvininkystės politikai kontrolės sistemą ⁽¹⁾, su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2846/98 ⁽²⁾, ypač į jo 18 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 18 straipsnio 1 dalį valstybės narės privalo kompiuteriniu ryšiu pranešti Komisijai informaciją apie laivų su jų vėliava, plaukiojančių trečiųjų šalių suverenumui ar jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse ir atviroje jūroje, kiekvienos rūšies sugavimų kiekį ir visą pagal 17 straipsnio 2 dalį gautą informaciją.
- (2) Reikia apibrėžti, kokia informacija turi būti pateikta, nustatyti, kaip dažnai ir kokių formatu turi būti teikiamos nurodytos ataskaitos.
- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Žuvininkystės ir akvakultūros vadybos komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Kiekviena valstybė narė iki kiekvieno metų ketvirčio pirmojo mėnesio pabaigos kompiuteriniu ryšiu praneša Komisijai apie

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2001 m. kovo 14 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

kiekvienos rūšies sugavimo, kuriam netaikomi BLS apribojimai ar kvotos, trečiųjų šalių suverenumui ar jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse ir atviroje jūroje sugauto žvejybos laivų su jų vėliava, ir kuris:

- praėjusį ketvirtį buvo iškrautas tiesiai jos teritorijoje,
- praėjusį ketvirtį buvo iškrautas tiesiai trečiojoje šalyje,
- praėjusį ketvirtį buvo perkrautas į trečiųjų šalių laivus, kiekvius.

2. Kiekviena valstybė narė iki kiekvieno metų ketvirčio pirmojo mėnesio pabaigos kompiuteriniu ryšiu praneša Komisijai apie trečiųjų šalių suverenumui ar jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse ir atviroje jūroje sugauto žvejybos laivų su kitų valstybių narių vėliavomis laimikio, kuris praėjusį ketvirtį buvo iškrautas jos teritorijoje, kiekvius.

3. Valstybė narė straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytas ataskaitas apie sugautą laimikį pateikia priede nurodytu formatu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

⁽¹⁾ OL L 261, 1993 10 20, p. 1.

⁽²⁾ OL L 358, 1998 12 31, p. 5.

PRIEDAS

I. E ATASKAITA

Ketvirčio ataskaitos apie sugavimus, kuriam netaikomi BLS apribojimai ar kvotos, sugautą Bendrijos žvejybos laivų trečiųjų šalių suverenumui ar jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse bei atviroje jūroje ir iškrautą ir (arba) perkrautą, išskyrus kitos valstybės narės teritorijoje iškrautus sugavimus.

Ataskaitas sudarys penkių rūšių pranešimai, aprašyti A, B, C, D ir E punktuose. Visi pranešimai, išskyrus nurodytąjį D punkte, yra privalomi.

Pastabos:

- kiekvieno pranešimo laukelio pabaigoje turi būti simbolis „“ (kabliataškis),
- kiekį nurodantys skaitmeniniai užrašai turi būti lygiuoti palei dešinią kraštą ir juose turi būti naudojamas dešimtainės trupmenos kablelis,
- kai duomenims pateikti naudojama Komisijos Žuvininkystės GD (Generalinio direktorato) nustatyta sistema FIDES⁽¹⁾, leidžiamos alternatyvios pateikimo formos (nekeičiant turinio).

A. Ataskaitos rūšis. Pirmasis ataskaitos pranešimas

Punktas	Reikšmė	Privaloma	Pastabos
Žymuo	<TTL>	Taip	Identifikuoja pranešimą „Ataskaitos rūšis“; teksto rašmenys – 5 pozicijos.
Ataskaita	CR-RPT-E	Taip	Identifikuoja ataskaitos rūšį; teksto rašmenys – 8 pozicijos.

B. Ataskaitą pateikusios valstybės narės identifikavimas. Antrasis ataskaitos pranešimas

Punktas	Reikšmė	Privaloma	Pastabos
Žymuo	<RMS>	Taip	Identifikuoja pranešimą „Ataskaitą pateikusios valstybės narės identifikavimas“; teksto rašmenys – 5 pozicijos.
Valstybė narė	Žr. pastabas	Taip	Ataskaitą pateikusios valstybės narės kodas (kodas „3-alpha“ pagal ISO); teksto rašmenys – 3 pozicijos.

C. Laikotarpio identifikavimas. Trečiasis ataskaitos pranešimas

Punktas	Reikšmė	Privaloma	Pastabos
Žymuo	<RPM>	Taip	Identifikuoja pranešimą „Laikotarpio identifikavimas“; teksto rašmenys – 5 pozicijos.
Ataskaitinis laikotarpis	Žr. pastabas	Taip	Formatu YYYYMMDDP, kaip nurodyta III skyriuje toliau; teksto rašmenys – 9 pozicijos. Pagal nutylėjimą P reikšmės vietoje įrašoma „Q“.

(¹) FIDES: Žuvininkystės pasikeitimo duomenimis sistema; projektas, apibrėžiantis bendrą pasikeitimo elektroniniais duomenimis tarp Komisijos ir valstybių narių metodiką.

D. **Komentariai. Pasirinktinai ketvirtasis ar tolimesnis (-i) ataskaitos pranešimas (-ai)**

Punktas	Reikšmė	Privaloma	Pastabos
Žymuo	<NOTE>	Taip	Identifikuoja komentarų pranešimą; teksto rašmenys – 5 pozicijos.
Komentaras	Žr. pastabas	Taip	Laisvas formatas; teksto rašmenys – 32 pozicijos, sulygiuotą palei kairįjį kraštą.

E. **Bendri duomenys apie sugavimus. Ketvirtasis ir (arba) tolimesnis (-i) ataskaitos pranešimas (-ai)**

Punktas	Reikšmė	Privaloma	Pastabos
Žymuo	<DAT>	Taip	Identifikuoja pranešimą „Duomenys apie sugavimus“; teksto rašmenys – 5 pozicijos.
Rūšys	Žr. pastabas	Taip	FAO rūšies kodas; teksto rašmenys – 3 pozicijos.
Rajonas	Žr. pastabas	Taip	FAO rajono arba parajonių, kur laimikis buvo sugautas, kodas. Mažiausias statistinis teritorinis vienetas, apibrėžtas tarptautinėje konvencijoje ar žuvininkystės susitarime, galiojančiuose laimikio sugavimo vietoje; teksto rašmenys – 2 + 7 pozicijos, kaip nurodyta IV skyriuje toliau, sulygiuotą palei kairįjį kraštą
Trečioji šalis ar atvira jūra	Žr. pastabas	Taip	Trečiosios šalies, kurios vandenyse laimikis buvo sugautas, kodas (kodas „3-alpha“ pagal ISO) arba užrašas „*HS“, reiškiantis atvirą jūrą; teksto rašmenys – 3 pozicijos.
Už sugavimus atsakinga valstybė narė	Žr. pastabas	Taip	Tas pats kodas, koku pažymėta ataskaitą pateikusi valstybė narė, nurodytas B punkte (kodas „3-alpha“ pagal ISO); teksto rašmenys – 3 pozicijos.
Perdavimo identifikavimas	Žr. pastabas	Taip	— Trečiosios šalies, kurioje sugavimas buvo iškrautas, kodas (kodas „3-alpha“ pagal ISO) arba — Ataskaitą pateikusių valstybės narės kodas, kaip nurodyta B punkte (jei buvo iškrauta jos teritorijoje) arba — „*TB“ (jei buvo perkrauta iš vieno laivo į kitą); teksto rašmenys – 3 pozicijos.
Kiekis	Žr. pastabas	Taip	Bendras iš laivų su ataskaitą pateikusių valstybės narės vėliava iškrauto/perkrauto sugavimo kiekis gyvo svorio tonomis, suapvalintas iki artimiausio dešimtainio ženklų; faktiniai duomenys – 10 pozicijų.

II. F ATASKAITA

Ketvirčio ataskaitos apie sugavimą, kuriam netaikomi BLS apribojimai ar kvotos, sugautą Bendrijos žvejybos laivų, priklausančių kitoms valstybėms narėms, trečiųjų šalių suverenumui ar jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse bei atviroje jūroje ir iškrautą ataskaitą pateikusių valstybės narės teritorijoje.

Ataskaitas sudarys penkių rūšių pranešimai, aprašyti A, B, C, D ir E punktuose. Visi pranešimai, išskyrus nurodytąjį D punkte, yra privalomi.

Pirmiau I skyriuje pateiktos pastabos dėl E ataskaitos taikomos ir F ataskaitai.

A. Ataskaitos rūšis. Pirmasis ataskaitos pranešimas

Punktas	Reikšmė	Privaloma	Pastabos
Žymuo	<TTL>	Taip	Identifikuoja pranešimą „Ataskaitos rūšis“; teksto rašmenys – 5 pozicijos.
Pavadinimas	CR-RPT-F	Taip	Identifikuoja ataskaitos rūšį; teksto rašmenys – 8 pozicijos.

B. Ataskaitą pateikusių valstybės narės identifikavimas. Antrasis ataskaitos pranešimas

Punktas	Reikšmė	Privaloma	Pastabos
Žymuo	<RMS>	Taip	Identifikuoja pranešimą „Ataskaitą pateikusių valstybės narės identifikavimas“; teksto rašmenys – 5 pozicijos.
Valstybė narė	Žr. pastabas	Taip	Ataskaitą pateikusių valstybės narės kodas (kodas „3-alpha“ pagal ISO); teksto rašmenys – 3 pozicijos.

C. Laikotarpio identifikavimas. Trečiasis ataskaitos pranešimas

Punktas	Reikšmė	Privaloma	Pastabos
Žymuo	<RPM>	Taip	Identifikuoja pranešimą „Laikotarpio identifikavimas“; teksto rašmenys – 5 pozicijos.
Ataskaitinis laikotarpis	Žr. pastabas	Taip	Formatu YYYYMMDDP, kaip nurodyta III skyriuje toliau; teksto rašmenys – 9 pozicijos. Pagal nutylėjimą P reikšmės vietoje įrašoma „Q“.

D. Komentarai. Pasirinktinai ketvirtasis ar tolimesnis (-i) ataskaitos pranešimas (-ai)

Punktas	Vertė	Privaloma	Pastabos
Žymuo	<NOTE>	Taip	Identifikuoja komentarų pranešimą; teksto rašmenys – 5 pozicijos.
Komentaras	Žr. pastabas	Taip	Laisvas formatas; teksto rašmenys – 32 pozicijos, sulygiuotą palei kairįjį kraštą.

E. Bendri duomenys apie sugavimą. Ketvirtasis ir (arba) tolimesnis (-i) ataskaitos pranešimas (-ai)

Punktas	Vertė	Privaloma	Pastabos
Žymuo	<DAT>	Taip	Identifikuoja pranešimą „Duomenys apie sugavimą“; teksto rašmenys – 5 pozicijos.
Rūšys	Žr. pastabas	Taip	FAO rūšių kodas; teksto rašmenys – 3 pozicijos.
Rajonas	Žr. pastabas	Taip	FAO rajono arba parajonių, kur laimikis buvo sugautas, kodas. Mažiausias statistinis teritorinis vienetas, apibrėžtas tarptautinėje konvencijoje ar žuvininkystės susitarime, galiojančiuose laimikio sugavimo vietoje; teksto rašmenys – 2 + 7 pozicijos., kaip nurodyta IV skyriuje toliau, sulygiuotą palei kairįjį kraštą.

Punktas	Vertė	Privaloma	Pastabos
Trečioji šalis arba atvira jūra	Žr. pastabas	Taip	Trečiosios šalies, kurios vandenyse laimikis buvo sugautas, kodas (kodas „3-alpha“ pagal ISO) arba užrašas „*HS“, reiškiantis atvirą jūrą; teksto rašmenys – 3 pozicijos.
Už sugavimus atsakinga valstybė narė	Žr. pastabas	Taip	Už sugavimus atsakingos vėliavos valstybės narės kodas (kodas „3-alpha“ pagal ISO); teksto rašmenys – 3 pozicijos.
Perdavimo identifikavimas	Žr. pastabas	Taip	Ataskaitą pateikusios valstybės narės kodas, nurodytas B punkte; teksto rašmenys – 3 pozicijos.
Kiekis	Žr. pastabas	Taip	Bendras ataskaitą pateikusios valstybės narės teritorijoje iškrauto sugavimo iš laivų su kitų valstybių narių vėliavomis kiekis gyvo svorio tonomis, suapvalintas iki artimiausio dešimtainio ženklų; faktiniai duomenys – 10 pozicijų.

III. ATASKAITINIO LAIKOTARPIO ŽYMĖJIMO KODAI

- YYYYMMDD reiškia ataskaitinio laikotarpio paskutinės dienos datą (YYYY – metai keturženkliais skaičiais, MM – mėnuo dviženkliais skaičiais ir DD – diena dviženkliais skaičiais).
- P reiškia ataskaitinio laikotarpio rūšį (viena raidė):
 - D – diena;
 - W – savaitė (paskutinė savaitės diena yra sekmadienis);
 - M – mėnuo;
 - Q – ketvirtis;
 - S – semestras/pusmetis;
 - Y – metai.

IV. RAJONŲ KODAI

Rajonų kodai turi atitikti reglamento dėl žvejojančių valstybių narių oficialios sugavimo statistikos pateikimo nuostatas:

1. Šiaurės rytų Atlante (Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3880/91 (OL L 365, 1991 12 31, p. 1)).
 2. Šiaurės vakarų Atlante (Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2018/93 (OL L 186, 1993 7 28, p. 1)).
 3. Tam tikrose kitose ne šiaurės Atlanto zonose (Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2597/95 (OL L 270, 1995 11 13, p. 1)).
- Pirmieji du rašmenys atitinka FAO statistines žvejybos teritorijas.
 - Paskesnieji septyni rašmenys atitinka FAO statistinius žvejybos parajonius.